

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1955)
Heft: 2

Artikel: Película en colores sobre los colorantes "Cibalán"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797979>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Película en colores sobre los colorantes «Cibalán»

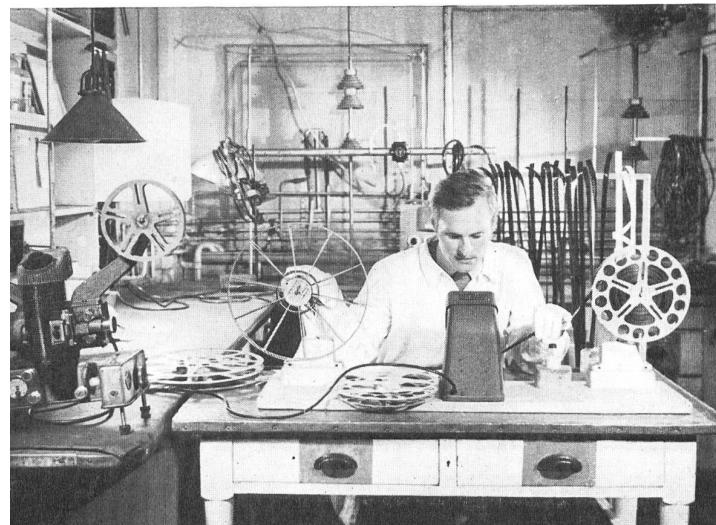
Ilustraciones tomadas de la película «Cibalán» de Ciba S. A.

Los colorantes «Cibalán», que fueron lanzados al mercado por Ciba Sociedad Anónima en agosto de 1952, son compuestos a base de complejos metálicos destinados para la tintura en baños neutros o débilmente ácidos. Con ellos se obtienen matices de extraordinaria solidez a la luz y al lavado sobre lana, seda natural y fibras poliamídicas. Al descubrir estos productos, el departamento científico de Ciba ha hecho una contribución de considerable importancia en el campo de la tintura sólida de la lana. Debido a la constitución química enteramente nueva de los colorantes «Cibalán», así como a sus consecuencias prácticas, Ciba decidió elaborar un documental

plantas industriales suizas, clientes de ésta, quienes amablemente pusieron sus instalaciones a disposición de los cineastas.

El objeto principal de esta película consiste en mostrar los más recientes progresos logrados en el campo de la investigación científica y su aplicación práctica, así como los métodos de medición y los aparatos usados en este campo. El film «Cibalán» fué realizado en una época en que los trabajos de investigación, particularmente los referentes a la aplicación práctica, se encontraban aún en pleno desarrollo. Este hecho contribuyó considerablemente al éxito de la película, ya que las nuevas ideas inspiradas por la orientación de las investigaciones se prestaban particularmente bien a la interpretación cinematográfica. Empieza la película por una introducción de carácter general para pasar a continuación a demostrar los resultados obtenidos por Ciba en el campo de los colorantes a base de complejos metálicos representados por los colorantes Neolán y, recientemente, por los colorantes Cibalán. Contrariamente a lo que ocurre en el caso de los colorantes Neolán, que pueden ser considerados químicamente como complejos del tipo 1:1, la molécula de los colorantes «Cibalán» combina por medio de una composición química compleja dos componentes «azo» con un átomo de metal. De aquí la designación de «complejos del tipo 1:2» que se ha dado a los colorantes «Cibalán». Estos se distinguen de los colorantes

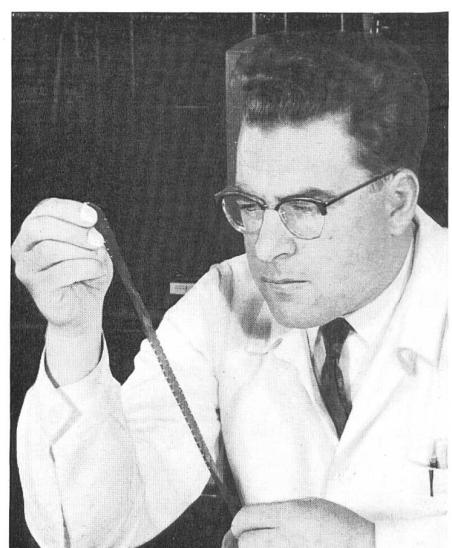
El señor H. B. Stricker, realizador de la película.



El señor N. Bigler, realizador de la película.

técnico con el fin de orientar a los especialistas interesados sobre el uso de estos productos. Es así como Ciba procedió al rodaje de su primera cinta sonora en colores.

Esta película, de sumo interés para toda persona en relación con la industria textil, fué realizada por los Sres. N. Bigler y H. B. Stricker, a instigación del Sr. F. Brichet, director de Ciba. Todas las secuencias de este film fueron rodadas en los laboratorios de Ciba y en



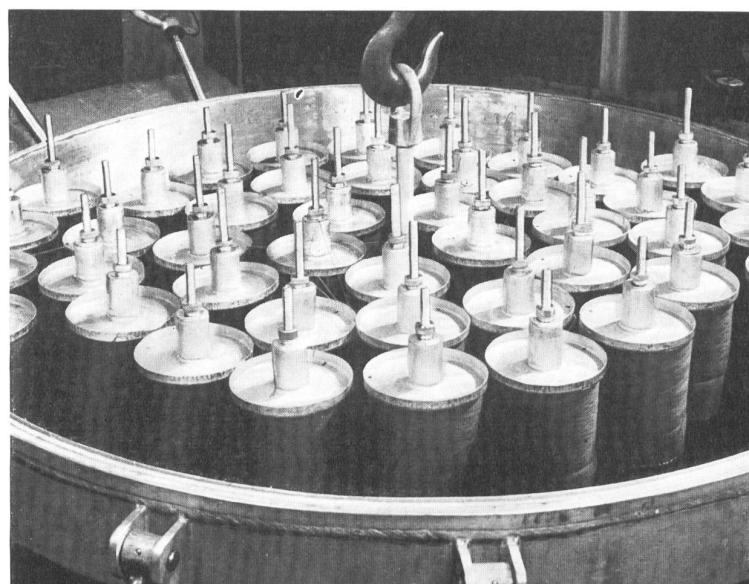


«Dyeometer», aparato para determinar la velocidad de absorción para el color de la tintura.

Una parte del citado film demuestra la solidez de los colorantes «Cibalán». Varias instantáneas interesantes que muestran la aplicación práctica de estos colorantes dan una muy buena idea sobre el desarrollo y los problemas que afectan particularmente a su uso.

Al realizar esta película, Ciba se ha mantenido estrictamente en el campo técnico y científico. De esta manera ha sido posible dar a los consumidores de colorantes «Cibalán» una mejor idea de la composición de estos productos y ayudarles así a resolver los problemas de la práctica. Existen versiones de esta cinta en francés, inglés, alemán y español que Ciba S. A. pone gratuitamente a disposición de centros profesionales e institutos docentes.

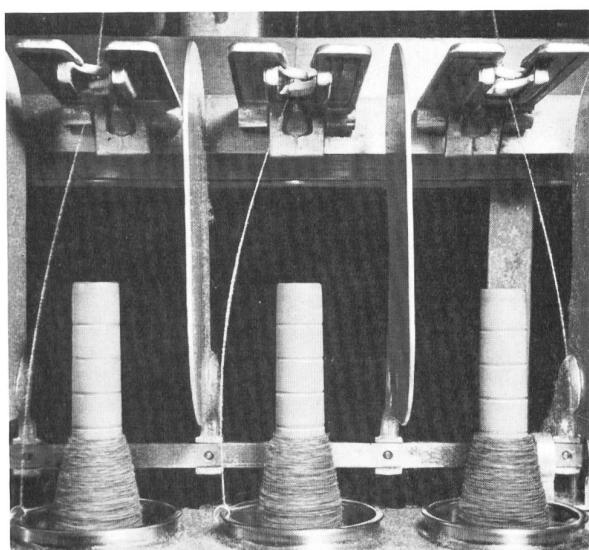
Aparato de laboratorio para el teñido.



Neolán, que deben su solubilidad a los grupos sulfónicos contenidos en sus moléculas, por el hecho de que sus moléculas contienen otro tipo de grupo solubilizante, lo que confiere a los colorantes «Cibalán» características tintóreas distintas.

A continuación, la película expone muy explicitamente los métodos de verificación, así como los distintos aparatos que han sido puestos a punto en los laboratorios de algunas escuelas técnicas y fábricas de colorantes. Estos métodos permiten vigilar y analizar con la mayor precisión las distintas fases del proceso de tintura con colorantes «Cibalán».

Continua de hilar de anillos.
La lana teñida con «Cibalán» es muy fácil de hilar.



Aparato para teñir las bobinas cruzadas.

